



## FORDÍTÁS ANGOL NYELVRŐL

1066 Budapest, Zichy Jenő u. 38. fsz. 1.

Tel.: +36-1-413-7854 Fax.: +36-1-413-7855

Mobil: +36-20-2642-310

E-mail: [budapest@benedictum.hu](mailto:budapest@benedictum.hu)

BeneDictum Kft.

[www.benedictum.hu](http://www.benedictum.hu)

3533 Miskolc, Szántó Kovács János u. 68.

Tel./Fax: +36-46-403-530

Mobil: +36-20-2642-310

E-mail: [miskolc@benedictum.hu](mailto:miskolc@benedictum.hu)

# Tanúsítvány

az építőelemek és rendszerek  
megfelelőségéről

A tanúsítvány tulajdonosa:

Siemens Schweiz AG  
Building Technologies Group  
Gubelstraße 22  
CH-6301 Zug

<p>A tanúsítvány csak az adott építőelemre/rendszerre vonatkozik a vizsgálathoz benyújtott kivitelben</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Az 1. melléklet szerinti összetevőkkel</li> <li>A 2. melléklet szerinti műszaki dokumentációkban dokumentálva</li> <li>A tűzvédelmi és biztonságtechnika adott készülékeiben történő alkalmazásra. A tanúsítvány tárgyának alkalmazásakor figyelembe kell venni a 3. melléklet szerinti utalásokat/megjegyzéseket.</li> </ul> <p>A tanúsítvány érvényessége kérelemmel meghosszabbítható. A meghosszabbításra vonatkozó kérelmet legkésőbb 6 hónappal az érvényesség lejáratá előtt be kell nyújtani.</p> <p>A tanúsítványt csak változatlan formában és az összes melléklettel együtt szabad sokszorosítani.</p> <p>A tanúsítvány előfeltételeinek mindennemű megváltozását a VdS tanúsító szervezetnek – a szükséges dokumentációkkal együtt – haladéktalanul be kell nyújtani.</p> <p>A termék VdS által adott tanúsítványával történő reklámnak pontosan vissza kell adnia a Műbizonylat tartalmát és a reklámnak nem szabad reklámjogba ütköző módon történnie.</p>	<p><i>Tanúsítvány száma:</i> G 209067</p>	<p><i>Oldalak száma:</i> 5</p>	<p><i>Érvényes –től:</i> 2013.05.11</p>	<p><i>Érvényes –ig:</i> 2017.05.10</p>
	<p><i>A tanúsítvány tárgya:</i></p> <p>Bemeneti / kimeneti modul Típusok: FDCOI221, FDCIO221-CN</p>			
	<p><i>Alkalmazási terület:</i></p> <p>Automatikus tűzjelző berendezésekben</p>			
	<p><i>Tanúsítási dokumentációk:</i></p> <p>VdS 2344:2012-07 VdS 2504:1996-12/5.6 EN 54-17:2005 + AC:2007 EN 54-18:2005 + AC:2007</p>			

Köln, 2013.05.11

VdS Schadenverhütung GmbH  
Tanúsító szervezet  
Amsterdamer Str.174  
D-50735 Köln

Német Akkreditációs  
Tanács  
DAR

Reinermann  
(olvashatatlan aláírás)

Ügyvezető

Hesels  
meghatalmazással  
(olvashatatlan aláírás)

Tanúsító szervezet vezetője

A Deutscher  
Versicherungswirtschaft e.V.  
(GDV) fő szervezetének tagja,  
akkreditálva tanúsító helyként a  
Deutsche Akkreditierungsstelle  
Technik (DATech) által a tűzvédelmi- és biztonságtechnikai terü-

**1. melléklet****1. oldal**

a G 209067 számú 2013.05.11-én kiállított tanúsítványhoz

A tanúsítvány tárgya a következő alkotórészeket foglalja magában:

A tárgy megnevezése	Típus	A kérelmező azonosító száma	Rendszereknél: a rendszer-alkotóelemek tanúsítvány száma
Bemeneti / kimeneti modul	FDCIO221	S54312-F2-A1	
Bemeneti /kimeneti modul	FDCIO221-CN	S54312-F2-A101	

a G 209067 számú 2013.05.11-én kiállított tanúsítványhoz

A tanúsítvány tárgyát a következő dokumentációk írják le:

A dokumentáció fajtája	A gyártó jelölése	Dátum	Oldalak száma
VdS vizsgálati jelentések	BMA 09014 SW 2008267	2009.02.06 2009.03.31	
<b>FDCOI221 / FDCIO221-CN</b>			
Műszaki rajz	A5Q00028940F 01	2008.07	1
Műszaki rajz	A5Q00029631A 03	2008.09.12	4
Darabjegyzék	A5Q00029631D 02	2008.11.11	2
Áramköri terv	A5Q00029631B 04	2008.09.12	1
<b>FDCI221</b>			
Kezelési útmutató Típustábla	A6V10211122_j_en A5Q00030017A 13	2012.09.30 2012.09.20	46 1
<b>FDCI221-CN</b>			
Kezelési útmutató Típustábla	A6V10200224_d_en A5Q00030030A 08	2009.04.21 2010.12.15	42 1

a G 209067 számú 2013.05.11-én kiállított tanúsítványhoz

Utalások a tanúsítvány tárgyának 1. sz. melléklet szerint történő alkalmazásához

A címezhető FDCIO221 és FDCIO221-CN típusú bemeneti/kimeneti modulok az FC72x, valamint FC20xx típusjelű automatikus tűzjelző berendezésekben történő felhasználásra szolgálnak.

A kimenetek a vezérlési terület feladataira, míg a bemenetek állapot-lekérdezésekre szolgálnak, miközben a ki- és bemeneti vonalak maguk is felügyelhetők rövidzárlatra és/vagy vezetékszakadásra.

A szerelés vagy egy áttetsző műanyag házban (fali szerelés), vagy kapcsolószekrényben történik egy kalapsínre szerelt mechanikus adapter segítségével.

### **Műszaki adatok (a gyártó megadásai szerint)**

Üzemi feszültség	12V DC...33V DC
Áramfelvétel	max. 300 mA

#### **Vonal megszakító**

Normál üzemi feszültség	32V DC
Üzemi feszültség tartomány	12-33 V DC
VSO min	7,5 V
VSO max	10,5 V
IC max	max. 500 mA
IS max	1 A
ZC max	0,5 Ω

#### **Bemenet**

Felügyelő feszültség	3 V
Bemeneti felügyelő ellenállások	3,3 k Ω /680 Ω
Vezeték-ellenállás max.	20 Ω

#### **Kimenet**

Feszültség	max. 30 V
Áramerősség	max. 2 A
Teljesítményfelvétel	max. 60 W (VA)
Felügyelő feszültség	3 V
Felügyelő ellenállás	3,3 kΩ

a G 209067 számú 2013.05.11-én kiállított tanúsítványhoz

Utalások a tanúsítvány tárgyának 1. sz. melléklet szerint történő alkalmazásához

### Környezeti feltételek

Üzemi hőmérséklet határok

-25 ... +70°C

Levegő páratartalom

max. 95 % rel.

---

Alulírott Lipták Benedek, a BeneDictum Kft. fordítóirodájának a vezetője igazolom, hogy a fenti magyar nyelvű fordítás a mellékelt angol nyelvű dokumentum szövegével mindenben megegyezik (eng. sz. 1/1991).

BeneDictum Kft.  
3533 Miskolc,  
Szántó Kovács János u. 68.  
Mobil: +36-20-9-580-574  
Adószám: 13231105-2-42  
Bankszámlaszám: 11734600000000460389



Miskolc, 2013.07.08

Lipták Benedek  
Irodavezető, ügyvezető  
Okl. tolmács és fordító